

Forespørsel om deltakelse i forskningsprosjektet SAMINOR 2

Bakgrunn og hensikt

Dette er et spørsmål til deg om å delta i et forskningsprosjekt for å få mer kunnskap om helse, sykdom og levekår i områder med samisk og norsk bosetting. Du som deltar i denne undersøkelsen vil bli bedt om å svare på et spørreskjema om helse og levekår.

Du er invitert til å være med i denne studien fordi du er i alderen 18-69 år og bosatt i en av kommunene som er valgt ut til å inngå i undersøkelsen. Studien utføres av Senter for samisk helseforskning ved Universitetet i Tromsø.

Det overordnede målet med SAMINOR 2 helseundersøkelsen er å få mer kunnskap om forekomst av både risikofaktorer og ulike sykdommer samt deres mulige årsaksforhold.

Hva innebærer studien?

I undersøkelsen vil du bli invitert til å svare på vedlagte spørreskjema og sende det tilbake til oss eller benytte vår nettbaserte spørreskjemaløsning. Dersom du velger nettbasert løsning framfor spørreskjemaet går du til <http://saminor.uit.no> og benytter følgende brukernavn og passord:

Hva skjer med den innsamlede informasjonen om deg?

Informasjonen som registreres om deg skal kun brukes slik som beskrevet i hensikten med studien. Alle opplysningene vil bli behandlet uten navn og fødselsnummer eller andre direkte gjenkjennerende opplysninger. En kode knytter deg til dine opplysninger gjennom en navneliste. Det betyr at opplysningene er aidentifisert. Det er kun autorisert personell knyttet til prosjektet som har adgang til navnelisten og som kan finne tilbake til deg. Etter godkjenning fra Datatilsynet kan opplysningene dine settes sammen med opplysninger fra andre registre for forskningsformål. I alle disse tilfellene blir navnet og personnummeret fjernet. Dette kan være registre om trygd, sykdom, inntekt, utdanning, yrke og opplysninger fra tidligere SAMINOR- eller andre helseundersøkelser (både spørreskjema og blodprøver). Aktuelle registre er Kreftregisteret, Dødsårsaksregisteret, Reindriftsforvaltningens database, Folkeregisteret og folketellinger. Forsikringsselskaper eller andre kommersielle institusjoner vil ikke få tilgang til dataene. All videre behandling av helseopplysninger skjer etter godkjenning av Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk.

Det vil ikke være mulig å identifisere deg i resultatene av studien når disse publiseres. Du kan seinere bli kontaktet med forespørsel om du vil svare på tilleggsspørreskjema eller vil delta i en klinisk helseundersøkelse. Prosjektslutt er satt til 31.12.2067. Etter dette vil dataene slettes eller anonymiseres.

Frivillig deltakelse

Det er frivillig å delta i studien. Ved å svare på skjemaet og returnere det per post eller svare på nettbasert skjema samtykker du i deltakelse i studien. Du kan når som helst og uten å oppgi noen grunn trekke ditt samtykke til å delta i studien. Du har rett til å få innsyn i hvilke opplysninger som er registrert om deg. Du har videre rett til å få korrigert eventuelle feil i de opplysningene vi har registrert. Dersom du trekker deg fra studien, kan du kreve å få slettet opplysninger, med mindre opplysningene allerede er inngått i analyser eller brukt i vitenskapelige publikasjoner.

Dersom du senere ønsker å trekke deg eller har spørsmål til studien, kan du kontakte Anne Karen Hætta tlf. 404 90 467 eller Ketil Lenert Hansen tlf. 907 91 116, ved Senter for samisk helseforskning, Universitetet i Tromsø. Du kan bli kontaktet igjen per post med invitasjon om å delta i SAMINORs kliniske helseundersøkelse og nye spørreskjemaundersøkelser.

Økonomi

Studien er finansiert gjennom forskningsmidler fra de tre nordligste fylkeskommunene, Helse Nord, Samisk nasjonalt kompetansesenter, psykisk helsevern (SANKS), Sametinget, Universitetet i Tromsø og Helse og omsorgsdepartementet. Ingen av disse instansene har interessekonflikter i undersøkelsen.

Informasjon om utfallet av studien

Resultater av undersøkelsen vil publiseres i internasjonale og nasjonale vitenskapelige tidsskrifter i tillegg til ulike populærvitenskapelige kanaler og media.

Hilsen fra



Magritt Brustad
Professor Dr. Scient.



Ragnhild Vassvik Kalstad
Avdelingsleder

Jearaldat searvat SAMINOR 2 dutkanprošektii

Duogáš ja áigumuš

Dá lea dutnje jearaldat searvat dutkanprošektii man ulbmil lea loktet gelbbolašvuoda dearvvašvuoda, buozalmasvuoda ja eallindili birra guovlluin gos ášset sápmelaččat ja dážat. Don guhte searvvat dán guorahallamii bivdojuvvot vástidit jearahallanskovi mii lea dearvvašvuoda ja eallindili birra.

Don leat bovdejuvvon searvat dán dutkamii go don leat gaskal 18-69 jagi, ja orut ovttá dain gielddain mii lea válljejuvvon gullat guorahallamii. Lea Sámi dearvvašvuodadutkama guovddáš Romssa universitehtas mii čadaha dutkama.

SAMINOR 2 dearvvašvuodadutkama oaveulbmil lea oázžut eanet gelbbolašvuoda riskafáktoriid ja iešguđetge dávdadaid gávdnosiid ektui ja vejolaš sivaidda.

Maid mielddisbuktá dutkan?

Guorahallamis bovdejuvvot vástidit jearranskovi mii lea dás mielddusin ja sáddet dan ruovttuluotta midjiide, dahje atnit jearahallanskovi mii lea internehtas. Jus ovdal válljet neahttačovdosa, go dán jearahallanskovi de manat <http://saminor.uit.no> ja geavahat čuovvovaš geavaheadjinama ja čoaivddasáni:

Mii dáhphuvvá dieđuin mat leat du birra?

Dieđut mat registrerejuvvot du birra galget dušše geavahuvvot nu go lea čilgejuvvon dutkama áigumušas. Buot dieđut giedahallojuvvot nama ja riegádanummira haga dahje eará mihtilmas dieđuidda haga. Biddjojuvvo koda mii čatná du iežat dieđuide nammalistu bokte. Dat mearkkaša ahte dieđuin leat váldojuvvon eret oasit mat sáhttet leat identifiserejeddjin. Leat dušše autoriserejuvvon bargit geat gullet prošektii geain lea vejolašvuodda nammalisttuid oaidnit ja geat sáhttet gávdnat du dieđuidda nama bokte. Dutkanulbmilin sáhttet dieđut du birra biddjojuvvot otkii dieđuiguin mat leat eará registariin Datatilsynet dohkkeheamiin. Buot dain oktavuođain váldojuvvo namma ja persovdnanummir eret. Dát sáhttet leat registarat oaju, buozalmasvuoda, sisaboadu, oahppu, virggi ja eará dieđuidda birra mat leat vižžon ovdalaš SAMINOR- dahje eará dearvvašvuodadutkamiin (sihke jearahallanskovit ja varraiskosat). Áššáigulleaš registarat leat Borasdvadaregistar, Jápminsivvaregistar, Boazodoaluhálddahusa diehtovuoddu, álbmotregistar ja olmmošlohkat. Dáhkádusfitnodagain dahje eará kommersiála ášahusain ii leat vejolašvuodda oázžut dieđuidda. Viidasat giedahallan dearvvašvuodadieđuin dáhphuvvá Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk dohkkeheamiin.

Ii leat vejolaš du identifiseret dutkama bohtosiin go dat almmuhuvvojit. Duinna sáhtta váldot oktavuohta manit áiggis ja dalle jerrojuvvot hálidat go vástidit liigejearaldagaid dahje searvat klinihkalaš dearvvašvuodaiskosii. Prošeavtta loahpaheapmi lea biddjon 31.12.2067. Dan manna sihkkokujuvvot dieđut dahje anonymiserejuvvot.

Eaktodáhtolaš searvan

Lea eaktodáhtolaš searvat dutkamii. Go vástidat skovi ja sáddet dan ruovttuluotta poastta mielde dahje go vástidat skovi neahtas de mieđat searvat dutkamii. Sáhtat vaikke goas geassádit dutkamis, it dárbbas almmuhit makkárge siva jus geassádat. Dus lea vuoigatvuodda beassat oaidnit makkár dieđut leat registrerejuvvon du birra. Ja dus lea vuoigatvuodda divvut jus leat boasttuvuoddat registrerejuvvon du birra. Jus geassádat dutkamis, sáhtat gáibidit ahte dieđut du birra sihkkokujuvvot, eaktun ahte dieđut eai jo leat geavahuvvon analiissain dahje geavahuvvon dieđalaš publikašuvnnain.

Jus don manit áiggis hálidat geassádit dahje jus leat jearaldagat dutkama ektui, sáhtat váldit oktavuođa **Anne Karen Hætta** tlf. 404 90 467 dahje **Ketil Lenert Hansen** tlf. 907 91 116, Sámi dearvvašvuodadutkama guovddáš, Romssa universitehta. Sáhtat poastta bokte oázžut bovdejumi searvat SAMINORa klinihkalaš dearvvašvuodadutkamii/iskosii ja ođđa jearahallanskovidutkamiidda.

Ruhtadilli

Golbma davimus fylkkagieldda, Dearvvašvuodda Davvin, Romssa universitehta, Sámi našunala gealboguovddáš - psyhkalaš dearvvašvuodadikšu (SÁNAG), Ođasmahttin-, hálldahus- ja girkodepartemeanta (FAD), Sámediggi ja fuolahusdepartemeanta leat ruhtadan dutkama dutkanruđaguin. Dáid instánsain eai eat beroštusriiddut dutkama oktavuođas.

Dieđut dutkama bohtosiid birra

Dutkama bohtosat almmuhuvvojit internašunála ja našunála dieđalaš áiggečállagiin ja iešguhtetge populearadieđalaš kanálain ja mediain.

Dearvvuodat


Magritt Brustad
Professor Dr. Scient


Ragnhild Vassvik Kalstad
Ossodatjodiheaddji